

## INFORMAZIONI PERSONALI

Sara Forlucci

✉ [saraforlucci@mediazionelinguisticaperugia.it](mailto:saraforlucci@mediazionelinguisticaperugia.it)✉ [sara.forlucci@unistrapg.it](mailto:sara.forlucci@unistrapg.it)

## POSIZIONE RICOPERTA

Interprete di conferenza e di trattativa  
Traduttrice specializzata nel settore giuridico  
Docente in ambito di formazione universitaria

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

## DOCENZA

- 2017-2018 **Università per Stranieri di Perugia.**  
**Corso di laurea magistrale in traduzione e interpretariato per l'internazionalizzazione dell'impresa (LM-94).**  
Professore a contratto di Traduzione specializzata dallo spagnolo in italiano nell'ambito dell'insegnamento di Lingua e Traduzione – Lingua Spagnola (L-LIN/07)
- 2004-oggi **Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia.**  
**Corso di laurea triennale in mediazione linguistica.**  
Docenza dei seguenti corsi:  
Teoria della Mediazione Linguistica – Fondamenti teorici per la traduzione e l'interpretazione [4 CFU].  
Tecniche di Interpretazione di Trattativa ES > < IT (I anno) [3 CFU];  
Mediazione Linguistica Orale ES > IT (II anno) [4 CFU];  
Mediazione Linguistica Orale ES > IT (III anno) - Tecniche di IS e IC [4 CFU].

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

## INTERPRETARIATO

Lingue di lavoro: italiano (A) – spagnolo (B), inglese (C)

- 2005-oggi **Interprete di conferenza (consecutiva, simultanea e chuchotage)**  
Convegni, conferenze stampa, seminari – Area: Centro Italia  
Principali ambiti di specializzazione:  
ambiente ed energie rinnovabili, olivocoltura ed enogastronomia, fitoterapia, diritti umani e pari opportunità, progetti UE, turismo.
- 2005-oggi **Interprete di trattativa**  
Presentazioni e visite aziendali, B2B, trattative commerciali, corsi tecnici di formazione – Area: Centro Italia / Spagna  
Principali ambiti di specializzazione:  
impianti termici e fotovoltaici, cosmesi e parrucchieria, fitoterapia, stampa e grafica.  
Collaborazioni continuative con agenzie di interpretariato e aziende leader nei rispettivi settori.

**ESPERIENZA  
PROFESSIONALE****TRADUZIONI**

Lingue di lavoro: italiano (A) – spagnolo (B), inglese (C)

2007-oggi **Traduttrice in ambito legale**

Contratti e atti

2005-oggi **Traduttrice in ambito tecnico**

Manuali e guide

2005-oggi **Traduttrice in ambito commerciale**

Corrispondenza aziendale, brochure e pagine web

Principali ambiti di specializzazione:

giuridico e legale, presentazioni societarie, economia e finanza, cosmesi e parrucchiere, cataloghi e manuali d'uso nel settore degli impianti solari termici / fotovoltaici, enogastronomia e industria alimentare.

Collaborazioni continuative con privati (studi notarili e legali), aziende e agenzie di traduzione.

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE**Novembre 2007 **Master Universitario in Traduzione Specialistica in campo giuridico  
Spagnolo (L1) – Inglese (L2)**

Centro di Alta Formazione Perform, Università degli Studi di Genova

Votazione: 107/110

Luglio 2004 **Laurea in Traduzione e Interpretazione di Conferenza  
Indirizzo: Interpretazione di Conferenza – Ciclo unico (Vecchio ordinamento)  
Spagnolo (L1) – Inglese (L2)**

Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università degli Studi di Bologna, sede di Forlì.

Tesi su: *L'interprete di trattativa: quale formazione etica e deontologica? Un'indagine basata sulla percezione degli studenti.*Votazione: 110/110 *cum laude*Luglio 1998 **Diploma di Maturità Linguistica**Liceo Scientifico con sperimentazione linguistica (lingue di studio: inglese, francese, spagnolo)  
"Leonardo da Vinci", Umbertide (PG).Votazione: 60/60 *cum laude***ULTERIORI INFORMAZIONI****Dati personali** Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".31 agosto 2018  
Sara Forlucci